Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 17:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | ku pamięci ich synów.\* Ich ołtarze i ich aszery\*\* \*\*\* przy zielonym drzewie, na wysokich wzgórzach,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) ku pamięci ich synów, ּבְנֵיהֶם ּכִזְּכֹר : wg BHS: ku pamięci im, לְזִּכָרֹוןּבָהֶם . Wyr. to traktowane jest też jako początek w. 2. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Aszera : główne bóstwo kananejskie, żona-siostra Ela, bogini płodności. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>50 7:5</x>; <x>50 12:3</x>; <x>50 16:21</x>; <x>70 6:25</x>; <x>120 18:4</x> [↑](#footnote-ref-4)